

قدیر شبکه‌ی جامعه‌ی مدنی و حقوق بشر  
دفتر ساحوی شمال کمیسیون مستقل حقوق بشر

پرینت دوم، هیأت تحریر  
۱۳۸۹/۶/۱۴  
۶- سنبه

ست شبکه‌ی جامعه‌ی مدنی و حقوق بشر در نامه‌ای خطاب به داکتر سیما سمر، رئیس کمیسیون مستقل حقوق بشر و قاضی سید محمد سامع، رئیس دفتر ساحوی کمیسیون مستقل حقوق بشر در شمال کشور از همکاری‌های این دفتر با شبکه‌ی جامعه‌ی مدنی و حقوق بشر سپاسگذاری کرده آن را مفید و سازنده خوانده است. در بخشی از این نامه که در تاریخ 2010/7/15 توسط نعیم نظری، هماهنگ‌کننده‌ی عمومی شبکه‌ی جامعه‌ی مدنی و حقوق بشر به امضا رسیده، چنین آمده است: «در مدت سه سال اخیر، دفتر ساحوی شمال کمیسیون مستقل حقوق بشر واقع در شهر مزار شریف، تحت مدیریت و رهبری آقای سید محمد سامع، رئیس این دفتر، همکاری‌های سازنده و مفیدی را با جامعه‌ی مدنی افغانستان هماهنگی نموده است.»

در بخش دیگری از این نامه با تأکید بر اهمیت همیاری این دو نهاد حقوق بشری در ترویج ارزش‌های حقوق بشر و تعمیم فرهنگ شهروندی علاوه گردیده است: «هماهنگی سازنده و کارای کمیسیون مستقل حقوق بشر افغانستان و شبکه‌ی جامعه‌ی مدنی و حقوق بشر افغانستان در شهر مزار شریف، نمونه‌ی موفقی در این زمینه به حساب می‌آید.»

قاضی سید محمد سامع، رئیس دفتر ساحوی شمال کمیسیون مستقل حقوق بشر، ضمن ابراز قدردانی از مدیریت شبکه‌ی جامعه‌ی مدنی و حقوق بشر گفت، تلاش ما این بوده که با تمام نهادهای فعال در زمینه‌ی حقوق بشر و جامعه‌ی مدنی همکاری مؤثری داشته باشیم و در این راستا شبکه‌ی جامعه‌ی مدنی و حقوق بشر به عنوان یکی از نهادهای پیش‌تاز در امر نهادینه‌سازی فرهنگ حقوق بشر و حقوق شهروندی مورد توجه خاص ما بوده است. وی افزود، من و همکارانم در این دفتر از برنامه‌های آگاهی‌بخش و آموزشی دفتر شبکه‌ی جامعه‌ی مدنی و حقوق بشر در مزار شریف حمایت فعال کرده ایم و به عنوان مثال از سال گذشته به این طرف، چند تن از همکارانم با شبکه‌ی جامعه‌ی مدنی و حقوق بشر در تدوین پیش‌نویس قانون «حق دسترسی به اطلاعات» همکاری داشته است.



په نام خداوند متعال و بخشاینده

دکتور سیمه «سمر»، رییس کمیسیون مستقل حقوق بشر افغانستان،  
جناب سید محمد «سامع» رییس ساحوی کمیسیون مستقل حقوق بشر در شمال کشور!

در مدت سه سال اخیر، دفتر ساحوی شمال کمیسیون مستقل حقوق بشر افغانستان واقع در شهر مزار شریف، تحت مدیریت و رهبری آقای سید محمد «سامع»، رییس این دفتر، همکاریهای سازنده و مفیدی را با جامعه مدنی افغانستان هماهنگی نموده است. شبکه جامعه مدنی و حقوق بشر افغانستان به این باور است که هماهنگی و همپاوری میان نهادهای جامعه مدنی و کمیسیون مستقل حقوق بشر افغانستان میتواند، نقش با اهمیتی را در ترویج ارزشهای حقوق بشر و تعمیق فرهنگ جامعه مدنی بازی نماید. هماهنگی سازنده و کارای کمیسیون مستقل حقوق بشر افغانستان و شبکه جامعه مدنی و حقوق بشر افغانستان در شهر مزار شریف، نمونه موفقی درین زمینه به حساب می آید.

بدین ترتیب شبکه جامعه مدنی و حقوق بشر افغانستان، به نمایندگی از نهادهای عضو و ساختار اجرایی خویش، از سهم فعال آقای سید محمد «سامع» و سایر همکاران دفتر کمیسیون مستقل حقوق بشر در شهر مزار شریف، جهت شکلگیری بیشتر همپاوری و حمایت از نهادهای فعالین حقوق بشر، تمجید به عمل آورده، موفقیتهای مزیدشان را در ترویج فرهنگ حقوق بشر خواهان است.

**Dear Dr Sima Samar, the Chairperson of Afghanistan Independent Human Rights Commission**

Dear Mr. Said Mohammad Samey, Chairperson of North office of Afghanistan Independent Human Rights Commission  
During the past three years the Afghan Independent Human Rights Commission North Office under the management of Mr Said Mohammad Samey has been working productively with civil society organisations. The Civil Society and Human Rights Network believes that the constructive collaboration between AIHRC and CSHRN plays an important function in the promotion of human rights. Joint commitment and collaboration between the two institutions play an important role in the strengthening of human rights and civil society in Afghanistan. CSHRN and AIHRC collaboration in Mazar e Sharif is a good example of it.  
The Civil Society and Human Rights Network would hereby like to express its deepest respect and gratitude for your constructive relationship.

Best regards,

M. Naim Nazari  
Executive Coordinator  
On behalf of CSHRN Secretariat

15, 7, 2010